

Burton & Goodspeed # 80: Eating with Unwashed Hands

Matthew 15:1-20

**Matthew 15:1**

Τότε προσέρχονται

τῷ Ἰησοῦ

ἀπὸ Ἱεροσολύμων

Φαρισαῖοι

καὶ γραμματεῖς

λέγοντες,

**2** Διὰ τί

Mark 7:1-23

**Mark 7:1**

Καὶ συνάγονται

πρὸς αὐτὸν

οἱ Φαρισαῖοι

καί τινες τῶν γραμματέων

ἔλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων.

**2** καὶ ἰδόντες τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι

κοιναῖς χερσίν, τοῦτ' ἔστιν ἀνίπτοις,

ἐσθίουσιν τοὺς ἄρτους

**3** — οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντες οἱ

Ἰουδαῖοι ἐὰν μὴ πυγμῇ νίψωνται τὰς

χεῖρας οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντες τὴν

παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων,

**4** καὶ ἀπ' ἀγορᾶς ἐὰν μὴ βαπτίσωνται οὐκ

ἐσθίουσιν, καὶ ἄλλα πολλά ἐστὶν ἃ

παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμοὺς ποτηρίων

καὶ ξεστῶν καὶ χαλκίων [καὶ κλινῶν] —

**5** καὶ ἐπερωτῶσιν αὐτὸν οἱ

Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς,

Διὰ τί

οἱ μαθηταί σου παραβαίνουσιν

τὴν παράδοσιν τῶν

πρεσβυτέρων;

οὐ γὰρ νίπτονται τὰς χεῖρας [αὐτῶν]

ὅταν ἄρτον ἐσθίωσιν.

**3** ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς,

Διὰ τί καὶ ὑμεῖς παραβαίνετε

τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ

διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν;

**4** ὁ γὰρ θεὸς εἶπεν,

Τίμα τὸν πατέρα

καὶ τὴν μητέρα,

καί, Ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ

οὐ περιπατοῦσιν οἱ μαθηταί σου

κατὰ

τὴν παράδοσιν τῶν

πρεσβυτέρων,

ἀλλὰ κοιναῖς χερσὶν

ἐσθίουσιν τὸν ἄρτον;

**6** ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς,

Καλῶς ἐπροφήτευσεν Ἡσαΐας περὶ ὑμῶν

τῶν ὑποκριτῶν, ὡς γέγραπται [ὅτι] Οὗτος

ὁ λαὸς τοῖς χεῖλεσίν με τιμᾶ, ἡ δὲ καρδία

αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ·

**7** μάτην δὲ σέβονταιί με διδάσκοντες

διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων.

**8** ἀφέντες τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ κρατεῖτε

τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων.

**9** Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς,

Καλῶς ἀθετεῖτε

τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ,

ἵνα τὴν παράδοσιν ὑμῶν

στήσητε.

**10** Μωϋσῆς γὰρ εἶπεν,

Τίμα τὸν πατέρα σου

καὶ τὴν μητέρα σου,

καί, Ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ

μητέρα θανάτω τελευτάτω.

**5** ὕμεις δὲ λέγετε,

Ὅς ἂν εἶπη

τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,

Δῶρον

ὃ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ ὠφελῆθῃς,

**6** οὐ μὴ τιμήσει τὸν πατέρα

αὐτοῦ·

καὶ ἠκυρώσατε

τὸν λόγον τοῦ θεοῦ

διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν.

**7** ὑποκριταί, καλῶς ἐπροφήτευσεν περὶ

ὑμῶν Ἡσαΐας λέγων,

**8** Ὁ λαὸς οὗτος τοῖς χεῖλεσίν με τιμᾶ, ἢ

δὲ καρδία αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ·

**9** μάτην δὲ σέβονται με διδάσκοντες

διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων.

**10** Καὶ προσκαλεσάμενος

τὸν ὄχλον εἶπεν αὐτοῖς,

Ἀκούετε καὶ

μητέρα θανάτω τελευτάτω.

**11** ὕμεις δὲ λέγετε,

Ἐὰν εἶπη ἄνθρωπος

τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,

Κορβᾶν, ὃ ἐστίν, Δῶρον,

ὃ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ ὠφελῆθῃς,

**12** οὐκέτι ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν

ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,

**13** ἀκυροῦντες

τὸν λόγον τοῦ θεοῦ

τῇ παραδόσει ὑμῶν

ἢ παρεδώκατε·

καὶ παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ

ποιεῖτε.

**14** Καὶ προσκαλεσάμενος

πάλιν

τὸν ὄχλον ἔλεγεν αὐτοῖς,

Ἀκούσατέ μου πάντες καὶ

συνίετε·

**11** οὐ τὸ εἰσερχόμενον εἰς τὸ  
στόμα  
κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον,  
ἀλλὰ τὸ ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ  
στόματος  
τοῦτο κοινοῖ  
τὸν ἄνθρωπον.

**12** Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ  
λέγουσιν αὐτῷ, Οἶδας ὅτι οἱ Φαρισαῖοι  
ἀκούσαντες τὸν λόγον ἐσκανδαλίσθησαν;

**13** ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Πᾶσα φυτεία ἣν  
οὐκ ἐφύτευσεν ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιος  
ἐκριζωθήσεται.

**14** ἄφετε αὐτούς· τυφλοὶ εἰσιν ὁδηγοί  
[τυφλῶν]· τυφλὸς δὲ τυφλὸν ἐὰν ὁδηγῇ,  
ἀμφότεροι εἰς βόθυνον πεσοῦνται.

**15** Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος  
εἶπεν αὐτῷ,  
Φράσον ἡμῖν τὴν παραβολήν [ταύτην].

**16** ὁ δὲ εἶπεν, Ἄκμῃν

σύνετε.

**15** οὐδέν ἐστιν ἕξωθεν τοῦ  
ἀνθρώπου εἰσπορευόμενον εἰς  
αὐτὸν  
ὃ δύναται κοινῶσαι αὐτόν,  
ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου  
ἐκπορευόμενά  
ἐστιν τὰ κοινούντα  
τὸν ἄνθρωπον.

**17** Καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς οἶκον  
ἀπὸ τοῦ ὄχλου,  
ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ μαθηταὶ  
αὐτοῦ  
τὴν παραβολήν.

**18** καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὕτως

καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε;

**17** οὐ νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ

εἰσπορευόμενον

εἰς τὸ στόμα

εἰς τὴν κοιλίαν χωρεῖ

καὶ εἰς ἀφεδρώνα

ἐκβάλλεται;

**18** τὰ δὲ ἐκπορευόμενα ἐκ τοῦ

στόματος

ἐκ τῆς καρδίας ἐξέρχεται,

κάκεινα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.

**19** ἐκ γὰρ τῆς καρδίας

ἐξέρχονται

διαλογισμοὶ πονηροί,

φόνου, μοιχεῖαι,

πορνεῖαι, κλοπαί,

καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε;

οὐ νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ ἔξωθεν

εἰσπορευόμενον

εἰς τὸν ἄνθρωπον

οὐ δύναται αὐτὸν κοινῶσαι

**19** ὅτι οὐκ εἰσπορεύεται

αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν

ἀλλ' εἰς τὴν κοιλίαν,

καὶ εἰς τὸν ἀφεδρώνα

ἐκπορεύεται,

καθαρίζων πάντα τὰ βρώματα;

**20** ἔλεγεν δὲ ὅτι

Τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου

ἐκπορευόμενον,

ἐκεῖνο κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.

**21** ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας

τῶν ἀνθρώπων

οἱ διαλογισμοὶ οἱ κακοὶ

ἐκπορεύονται,

πορνεῖαι, κλοπαί,

φόνου, **22** μοιχεῖαι,

πλεονεξίαι, πονηρίαι,

<p>ψευδομαρτυρίαί, βλασφημίαι.</p> <p><b>20</b> <u>ταῦτά</u> ἐστίν τὰ κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον, τὸ δὲ ἀνίπτοις χερσὶν φαγεῖν <u>οὐ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.</u></p>	<p>δόλος, ἀσέλγεια, ὄφθαλμὸς πονηρός,  βλασφημία, ὑπερηφανία, ἀφροσύνη·</p> <p><b>23</b> πάντα <u>ταῦτα</u> τὰ πονηρὰ ἔσωθεν ἐκπορεύεται  <u>καὶ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.</u></p>
---	---

Matthew: 301 – 23 = 278

Mark: 386 – 25 = 361

Identical: 212/639 = 33.18%